

DETALHES TÉCNICOS

Edital nº 18
Arte: Jean Paulo Lopes
Processo de Impressão: ofsete
Folha: 30 selos
Papel: cuchê gomado
Valor facial: 1º Porte Carta Comercial
Tiragem: 1.800.000 selos
Área de desenho: 35mm x 25mm
Dimensão do selo: 40mm x 30mm
Picotagem: 11,5 x 12
Data de emissão: 9/11/2015
Locais de lançamento: Baependi, Cambuquira, Campanha, Caxambu, Carmo de Minas, Conceição do Rio Verde, Maria da Fé, Lambari, Soledade de Minas e Três Corações/MG
Impressão: Casa da Moeda do Brasil

Versão: Departamento de Gestão Cultural/Correios.

Os produtos podem ser adquiridos na loja virtual dos Correios: www.correios.com.br/correiosonline ou na Agência de Vendas a Distância - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar, 20210-973 - Rio de Janeiro/RJ - telefones: (21) 2503-8095/8096; Fax: (21) 2503-8638; e-mail: centralvendas@correios.com.br. Para pagamento, envie cheque bancário ou vale postal, em nome da Empresa Brasileira de Correios e Telégrafos, ou autorize débito em cartão de crédito American Express, Visa ou Mastercard.

Código de comercialização: 852012020

TECHNICAL DETAILS

Stamp issue n. 18
Art: Jean Paulo Lopes
Print system: offset
Sheet size: 30 stamps
Paper: gummed chalky paper
Face value: First class rate for domestic commercial mail
Issue: 1,800,000 stamps
Design area: 35mm x 25mm
Stamp dimension: 40mm x 30mm
Perforation: 11,5 x 12
Date of issue: November 9th, 2015
Places of issue: Baependi, Cambuquira, Campanha, Caxambu, Carmo de Minas, Conceição do Rio Verde, Maria da Fé, Lambari, Soledade de Minas and Três Corações/MG
Printing: Brazilian Mint

English version: Department of Cultural Management/Correios Brasil.

Orders can be sent to the following address: Distance Sales Office - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar, 20210-973 - Rio de Janeiro/RJ, Brazil. Telephones 55 21 2503 8095/8096; Fax 55 21 2503 8638; e-mail: centralvendas@correios.com.br. For payment send authorization for charging to credit cards American Express, Visa or Mastercard, or international postal money order (for countries with which Brazilian Post has signed agreements).

Code: 852012020

SOBRE OS SELOS

O conjunto de selos destaca as dez cidades localizadas ao sul de Minas Gerais, que compõem o Circuito das Águas. São elas: Baependi, Cambuquira, Campanha, Carmo de Minas, Caxambu, Conceição do Rio Verde, Lambari, Maria da Fé, Soledade de Minas e Três Corações. Os selos retratam as atrações turísticas, arquitetônicas e os referenciais hídricos e culturais característicos de cada cidade, que fazem da região importante polo turístico do estado. A aquarela, com retoques digitais, foi a técnica escolhida pelo artista para a composição dos selos.

ABOUT THE STAMPS

The set of stamps feature the ten towns located in the south of Minas Gerais State that compose the Water Circuit. Namely: Baependi, Cambuquira, Campanha, Carmo de Minas, Caxambu, Conceição do Rio Verde, Lambari, Maria da Fé, Soledade de Minas and Três Corações. The stamps depict the tourist and architectural attractions, in addition to the water and cultural references of each town, which make the region an important tourism pole of the state. Watercolor, with digital retouches, was the technique chosen by the artist to design the stamps..

EDITAL 18 – 2015

Emissão Especial Special Issue

Circuito das Águas – Minas Gerais The Water Circuit – Minas Gerais



Circuito das Águas – Minas Gerais

O Circuito Turístico das Águas de Minas Gerais encontra-se na região sul do estado e é composto pelos municípios de Baependi, Cambuquira, Campanha, Carmo de Minas, Caxambu, Conceição do Rio Verde, Lambari, Maria da Fé, Soledade de Minas e Três Corações. A região é uma excelente alternativa para quem busca melhorar ou manter a saúde, almeja livrar-se do estresse e deseja tranquilidade, relaxamento e muita paz.

As características terapêuticas das aproximadamente 35 fontes de águas minerais são conhecidas há muito tempo. Existem relatos de que membros da corte portuguesa estiveram na região em busca de tratamento de saúde. Com as águas da fonte rica em ferro, de Caxambu, que hoje leva o nome de Princesa Isabel e Conde d'Eu, a Princesa fez seu tratamento para fertilidade, em 1868. Com a cura da anemia, a Princesa Isabel conseguiu engravidar e, como agradecimento, presenteou a cidade com a Igreja de Santa Isabel.

As fontes possuem características distintas e as águas de cada uma delas são indicadas para diversos fins, como terapias alternativas de saúde e bem-estar. As águas, com características magnesianas, sulfurosas, ferruginosas, entre outras, devem ser tomadas diretamente na fonte para que permaneçam com suas propriedades ativas. Utilizando águas minerais e outros recursos naturais, os Balneários Hidroterápicos do Circuito Turístico oferecem uma série de opções de tratamentos, sejam terapêuticos, ou de relaxamento e revigoramento.

Além das fontes de águas minerais, cada município traz consigo especificidades que enriquecem ainda mais a experiência na região.

A religiosidade é destaque em Baependi, com a devoção à Beata Nhá-Chica, que viveu na região grande parte de sua vida. Nhá-Chica era filha de escravos, e considerada a “mãe dos pobres”, por sua grande dedicação aos mais necessitados. Desde sua morte, em 1895, vários relatos de cura são atribuídos a ela, motivo pelo qual foi beatificada em 2012.

O antigo Cassino de Lambari, inaugurado em 1911, relembra os tempos áureos da região. Período de glamour no qual recebia-se figuras ilustres, como governadores e presidentes.

Os passeios de charretes das cidades, juntamente com o Trem das Águas, de São Lourenço a Soledade de Minas, levam o visitante ao século XIX.

Os cafés especiais são destaque em Carmo de Minas. Em Conceição do Rio Verde, o visitante pode ir às compras nas inúmeras confecções de roupas. Com suas baixas temperaturas, Maria da Fé atrai visitantes que tem a oportunidade de conhecer de perto uma produção de azeite e em Três Corações, terra do rei Pelé, o futebol é destaque.

Por esses e outros motivos, a região é um dos principais destinos turísticos de Minas Gerais.

Secretaria de Estado de Turismo de Minas Gerais

The Water Circuit – Minas Gerais

The Touristic Water Circuit of Minas Gerais is located in the south region of the state, and it is formed by the towns of Baependi, Cambuquira, Campanha, Carmo de Minas, Caxambu, Conceição do Rio Verde, Lambari, Maria da Fé, Soledade de Minas and Três Corações. The region is an excellent alternative for those who intend to improve or maintain their health, aim to get rid of stress, and wish tranquility, relaxation and lots of peace. The therapeutic characteristics of the approximately 35 mineral water fountains are well-known for a long time. There are reports that members of the Portuguese court were in the region looking for health treatment. With the iron rich waters of the fountain, in Caxambu, today called Princess Isabel and Conde d'EU, the Princess carried on her fertility treatment, in 1868. Cured of anemia, Princess Isabel was able to get pregnant and, in gratitude, presented the city with the Church of Saint Isabel.

The fountains have distinct characteristics and the water of each of them is indicated for a different type of treatment. The waters, with magnesium, sulphur and ferruginous characteristics, among others, should be drunk directly from the fountain in order to keep their properties. Using mineral waters and other natural resources, the Hydrotherapy Spa Circuit offers a number of options for therapeutic and aesthetic treatments.

Besides the mineral water fountains, each town has its own specificities that enrich the experience of visiting the region.

Religiosity is a highlight in Baependi, with the devotion to Blessed Nhá-Chica, who lived most of her life in the region. Nhá-Chica was a daughter of slaves, and considered the “mother of the poor” for her great dedication to the needy. Since her death, in 1895, several healing reports were attributed to her, the reason why she was beatified in 2012.

The old Casino Lambari, opened in 1911, recalls the golden times of the region, a period of glamour during which it hosted illustrious figures such as governors and presidents.

The wagon rides in the towns, together with the Train of Waters, from São Lourenço to Soledade de Minas, take the visitor back to the 19th century.

The special coffees are a highlight in Carmo de Minas. In Conceição do Rio Verde, tourists can go shopping in the numerous clothing stores. With its low temperatures, Maria da Fé is very attractive to those who want to closely know the production of olive oil, and in Três Corações, land of “king” Pelé, soccer is featured.

For these and other reasons, the region is one of the main tourist destinations of Minas Gerais.

Secretary of Tourism of the State of Minas Gerais